

有的人眼盲心不盲，有的人心盲眼不盲



THE
WITNESS

我是证人

一起案件、两名目击者、不同的陈述！真相到底是什么……

〔韩〕崔民硕、尹昌业、安相勋 〔中〕顾小白 / 著

〔韩〕金敬美 / 改编

〔中〕王宇、金瑜琼 / 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

THE
WITNESS

我是证人

〔韩〕崔民硕、尹昌业、安相勋 〔中〕顾小白 / 著

〔韩〕金敬美 / 改编

〔中〕王宇、金瑜琼 / 译

图书在版编目(CIP)数据

我是证人 / (韩) 崔民硕等著 ; (韩) 金敬美改编 ;
王宇, 金瑜琼译. —北京: 北京联合出版公司,
2015.11

ISBN 978-7-5502-5384-1

I. ①我… II. ①崔… ②金… ③王… ④金… III.

①长篇小说—韩国—现代 IV. ①I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第258485号

北京市版权局著作权合同登记 图字: 01-2015-7439

"The Witness" by Choi Min Suk, Andy Yoon, Ahn Sang Hoon, Gu Xiao Bai, Kim Kyung Mi
Copyright © 2015 MoonWatcher
All rights reserved.
Original Korean edition published by MoonWatcher
The Simplified Chinese Language edition © 2015 Beijing Xiron Books Co., Ltd.
The Simplified Chinese translation rights arranged with MoonWatcher through
EntersKorea Co., Ltd., Seoul, Korea.

我是证人

[韩] 崔民硕、尹昌业、安相勋 [中] 顾小白 / 著
[韩] 金敬美 / 改编 [中] 王宇、金瑜琼 / 译

责任编辑: 张萌

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京鹏润伟业印刷有限公司 新华书店经销

字数: 160千字 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张: 7.75

2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-5384-1

定价: 32.80 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-82069336

目录

CONTENTS

001	黑色的时间
014	缺失的命运
020	无法回头
028	独自留下的孩子
033	地狱的声音
036	洒泪雨
046	死香：死亡之香
056	Blind

062	野兽逼近
066	信
077	另一个目击者
090	迷雾
098	玻璃记忆
112	红月
122	假线索
132	盲人的灯

CONTENTS

目录

140	凶犯
163	爱别离苦
168	追踪
179	八音盒
187	真涡虫
202	回忆的房间
206	在黑暗中
240	飞吧，萤火虫

黑色的时间

那一天，不该发生的事情发生了……

“吱——”

伴随着刺耳的刹车声，一辆轿车莽撞地冲向演出场馆入口，在最后关头，轮胎狠狠地擦过地面，散发出和刺耳的摩擦音一样让人不快的焦味。

入口处的横幅被车前保险杠碰得来回摇摆。路小星下了车，狠狠地瞪着那个横幅。她的车早就过了轮胎更换期，而现在差点被她撞到的偏偏是弟弟梁聪“Pole Star乐队”的宣传海报。

海报上，梁聪正抱着电吉他，一脸陶醉兴奋的神情。路小星看着梁聪的照片，眼里既有失望，也有困惑。

“梁聪……”

她轻叹了口气，喃喃地叫出弟弟的名字。她什么时候才能像从前那样，温柔地呼唤这个名字呢？那样的日子还会再有吗？最近，路小星和弟弟矛盾不断，这让她非常郁闷。以前，她和梁聪可是一对情投意合的姐弟，如今事态发展到这一步，到底谁该负的责任更大呢？

路小星捋了捋垂下来的头发，努力让自己不胡思乱想。无论如何，现在她都要进到那个鬼地方去，把梁聪找出来。

“测试，测试……”

梁聪修长白皙的手指轻拨琴弦，细腻动人的旋律从原本冰冷的电吉他中流淌出来。

“OK！”

耗费了很多精力的调音工作终于结束了，梁聪脸上露出满意的笑容。尽管舞台上的灯光已经熄灭，可是他的面庞却依然散发着夺目的神采，英气逼人。

舞台灯光逐渐亮了起来，Pole Star乐队的成员们都忙着调整自己的乐器，面对即将开始的表演，大家都难掩兴奋。看着他们，梁聪颇有感触。为了同一个目标而一路相伴走来的朋友们，和他们在一起，梁聪觉得比任何时候都幸福。

“都准备好了吧？”

梁聪来到麦克风前站定，乐队的成员们都看着他。

“下一首歌名字叫作《虫儿飞》，刚刚完成编曲，新鲜出炉。我想把这首歌献给每一个在黑暗中追逐光明的人。”

梁聪的声音透过麦克风传出来，对于即将开始的演出的期待如同蝴蝶轻轻扇动的翅膀，在他的声音里闪动。而这份期待，舞台上的每一个人都感同身受。就在梁聪略微扬起俊秀的脸庞，准备给出开始信号，将一直以来的期待变成现实的时候，伴随“嗡——”的一声刺耳噪声，梁聪手里的麦克风被猛地摔到舞台上，是路小星！

“姐！你疯啦？！”

梁聪一时间愣住了。路小星瞪着他，眼神里流露出一种近乎绝望的愤怒。就在刚才，在她走进这家地下夜店四处寻找梁聪的时候，她所目睹的情景掠走了她最后的一点自制力。在昏暗的灯光下，男男女女肆意滚倒在通往夜店的楼梯上，露骨地爱抚、亲吻。

“梁聪！你听我说，我不是不让你搞音乐。玩音乐可以，但你得走正路，别整天跟那些混混在一块儿学这些不入流的东西。”

“什么？”

梁聪忍不住张大了嘴，觉得她的话特别荒唐。可是，小星话里的刀子却越来越锋利。

“别以为我不知道，那帮家伙打着搞音乐的幌子，实际上不是吸毒就是泡妞儿。你在这种地方能学到什么好东西？！”

Pole Star乐队的成员们忽然间被定性为“小混混”，大家面面相觑，不知所措。就在刚才还洋溢在大家脸上的光彩，被小星的一句话瞬间抹杀了。

梁聪绝望极了，他咬牙切齿地说：“路小星！你听着，不许你这么污蔑我的朋友！我们不吸毒，也没泡妞！我们只是想做音乐而已！”

路小星还是第一次见到梁聪这个样子。看着他的眼睛，路小星心里有一丝迟疑，但是她并没有示弱。

“你看着我的眼睛，既然你那么理直气壮，怎么会被退学！”

退学通知书被摔到了梁聪白皙的脸上。

“这个学期你去上过几次课？考试一门都没通过，你爸去学校求情都没用！懂吗？你被开除了！”

“那又怎么样！我只是在排练而已，又没干什么坏事！再说，我压根儿就不想听那些无聊的课。现在正好，我以后是不是就不用去学校了？”

“你……亏你还有脸管家里要学费，你瞒着家里人拿钱出来都干什么了？这不是被他们带坏了是什么？！”

听到“学费”二字，梁聪没了底气，可他依然争辩道：“那笔钱……我打算用来买乐器！”

“你马上跟我回家！”路小星忍无可忍，抓住了梁聪的手腕。

“我不回去！”梁聪甩开了她的手。

面对固执的梁聪，路小星只能来硬的了：“别废话，跟我走！”

她更用力地抓住梁聪的手腕。梁聪再次甩开她，气急之下，口不择言地说道：“放开我！你又不是我亲姐，凭什么管我！”

“你说什么？！”

“我……我让你少管我！”

未待众人反应过来，路小星一把拽过梁聪的胳膊，一个过肩摔把他摔翻在地。

“啊！”

舞台上的乐队成员们都不敢上前阻止。

路小星把梁聪的胳膊别在他身后，像押着犯人游行一样把他押向自己的车。她一脸决绝，丝毫没有缓和的余地。

“你放手！放开我！”

梁聪不停地挣扎着，路小星更加用力地按住他，然后从兜里掏出遥控器，发动了车子。

梁聪看准时机，撒腿就跑，可惜被路小星飞起一脚踢翻在地。

还没等倒在地上的梁聪反应过来，路小星眨眼的工夫就把他系在腰上的装饰链扯了下来。

“嗯？你要干什么？哎！哎！”

“会点武术就了不起吗？”

梁聪坐在副驾驶座位上，恶狠狠地瞪着路小星，他的手被那条从他腰上拽下的装饰链牢牢捆住了。

路小星根本不理弟弟的怒气，把链条的另一端绑在了副驾驶座位上方的把手上。

“你可以当警察，为什么我就不可以做音乐？”

梁聪近乎咆哮地大喊着，路小星不理不睬地“哐”的一声把副驾驶的门关上了。

“你有什么权力把我关在这儿！凭什么！”

路小星坐到了驾驶座上，梁聪带着哭腔喊道。小星强压怒火刚要开车，听到“权力”二字，转头瞪着梁聪。

“原来你也知道我是警察？那你就更应该明白，警察管教问题少年，天经地义！”

梁聪被姐姐说得哑口无言，眼泪在眼眶里打转，似乎马上就要掉

出来了，样子很是凄楚。

夜色中，都市里灯火通明，比满天繁星更加流光溢彩，疾驰在道路上的车辆发出刺耳的噪声，梁聪和路小星所乘的轿车也行驶在车流当中。他们的车子准备变线，以驶上位于外侧的高架桥。

“姐，我这辈子第一次也是最后一次求你。你放我回去吧，好不好？这次演出对我来说真的很重要！”

他已经别无选择，车子一开上高架桥，一切就都结束了。

可是路小星却并不为所动，她好不容易才把他带回来，当然不能前功尽弃。

“不行，梁聪！你都多大了，还这么让爸妈操心？到了你这个年龄，也该认真思考一下自己的人生道路了。”

“所以我才要回去，这是我的人生！我这还是第一次认真思考我自己要走的路。姐，你忘了吗？当初，你可是最支持我做音乐的。这次演出……对我们来说是第一次起飞的机会！”

梁聪的声音从未如此真挚，路小星有些心疼，但是她依然没有改变主意。

“总之，就是不行。”

“姐！”

路小星努力不让自己动摇，她下意识地更加用力地握住了方向盘。

想到整日愁眉不展的父母，她告诉自己，现在的选择才是最正确的。

“只要你用心，重要的机会随时都会有，但是现在，你必须先体谅爸妈的苦心。”

梁聪见最亲的姐姐并不明白自己的真心，忽然觉得自己很可悲。

“放我下去！”

梁聪忍无可忍，使劲挣扎起来。

“梁聪！你别闹！”

“那就放我下去！你要是不让我回去，我恨你一辈子！”

“……”

看到姐姐依然不为所动，梁聪彻底绝望了。

“啊！你疯啦！”

突然之间，梁聪用身体用力撞向小星，试图阻止她。疾驰中的车子突然减速，剧烈摇晃了起来。

“危险！”

路小星连忙推开梁聪，可是梁聪却依然试图去干扰她。

“梁聪！别闹了，危险！”

情况十分危急，路小星的车在高架桥上万分惊险地左冲右突，后面的车辆不停地按着喇叭。

路小星解开安全带，准备阻止梁聪胡闹。

就在他们纠缠不休的时候，后面开来的一辆车避之不及，眼看就要撞上来了。

“啊！”

千钧一发之际，小星猛地扭转方向盘，避开了后车。

“哐哐哐哐！”

车撞上了隔离栏杆，打起转来。与此同时，路旁的护栏忽然出现在小星的眼前，瞬间朝他们袭了过来。

小星这才下意识地踩下了刹车。

“吱——”

伴随着撕裂般刺耳的刹车声，世界上的光亮和声音全都消失了……

“这儿……是哪儿？”

小星很纳闷。真奇怪，为什么感觉周围的空气如此冰冷呢？

“滴滴滴——”

“车的声音……这么说，这儿是……”

小星这才意识到自己正在高架桥上。

“我怎么会在这儿？我在做梦吗？”

瞬间，她看到了疾驰在高架桥下方的车流。她的脑海中忽然浮现出一条巨蟒，正张着血盆大口，等在地狱之火的中央。

“真是莫名其妙。我怎么这么困呢？”

小星勉强眨了眨不停下沉的眼皮。这时，隐隐约约地，她听到缓慢流淌的时间中，从遥远的地方传来一个声音。

“姐……姐……”

“梁聪？”

怎么会听到梁聪的声音？

“姐快起来！”

这歇斯底里的声音，分明就是梁聪！

无法回头的黑色时间就这样开始了。在这段黑色时间的入口，她一生中所看到的最后一幕映入了她的眼帘。

“梁聪！”

一辆车横在道路上，车头冲破了护栏，正万分惊险地悬在半空中。

那是她的车。

“姐！救我！”

“梁聪！”

在严重变形的车里，梁聪像一头被困在陷阱中的野兽，一边拼命挣扎，一边对她大喊着。

刚才碰撞的瞬间，挣开安全带的小星被甩到了车外。梁聪的双手却被牢牢绑在车上，他被困在车里，悬在半空中，随时可能掉下去。此时，他正深陷恐惧的泥沼中。

“梁……聪！”

小星浑身是血，她勉强爬起来，艰难地往前挪动着脚步。可是不知为什么，她的眼睛突然变得很奇怪，刚才明明还可以看到梁聪，可是现在眼前却越来越模糊。不仅如此，她越是揉，越是眨眼睛，视野就越迅速地变得狭窄起来。

终于，如同保险丝“啪”的一声断掉了一样，她的眼前突然一片漆黑。

“姐！”

伴随着强烈的眩晕，路小星一下子瘫倒在混凝土的马路上。车里的梁聪见状，歇斯底里地大喊起来。

“梁……聪，等……一下，姐……马上……就来……”

“姐！快起来！”

“我得起来，梁聪在等我。”

路小星心里想着，可是她的意识却渐渐陷入了无尽的深渊中。